www.wbcsmadeasy.in

MSC(C)6(RN)/19

2019

Candidates who will use Urdu passage in lieu of Bengali must ask for original question paper on English Essay, Précis Writing, Composition and Translation, if not already supplied to them.

Urdu passage for Translation into English.

Translate the following passage into English: (*any one*) 40

5. Translate into English (*any one*) :

(a) دلی کے ایک نوجوان ارمان علی جو جسمانی طور پر کمزور تھے۔ بیانش داس نے ان کے ہر قدم کی کہانی کو تحریری شکل دی ہے۔ ان کا پاؤں پولیو کی وجہ سے متاثر ہوا تھا۔ سماج کی نااہلی کی وجہ سے یہ نوجوان سماج میں اپنا مقام نہیں بنا سکا۔ اپنی زندگی کو کامیاب بنانے کے لیے اس نے دنیا کو دیکھنے کی تمنا رکھتا تھا۔ اپنے بیساکھی کے سہارے اور اس نے چاندی کی معذوروں والی کرسی پر بیٹھ کر پیرااولمپک میں کامیابی حاصل کی۔ اس نے کہا کہ ''معذوروں والی کرسی میری کمزوری نہیں ہے بلکہ یہ میری طاقت ہے۔'' ان لوگوں نے کہا کہ ہم لوگ سماج سے کیا چاہتے ہیں۔ رحم نہیں بلکہ سماجی شعور۔

(b) دیب کی لائبریری جو کالج اسکوائر میں بہت ساری کتابوں سے بھری ہوئی ہے جسے سینچارن وے اسٹریٹ کہتے ہیں۔ بہت سے ادیبوں کی لکھی ہوئی کتابیں الگ الگ جگہوں پر رکھی ہوئی ہیں۔ وہاں سے لائبریری انچارج نے کچھ برنا پریچا کی کتاب لی اور اس پر کچھ نکات لکھے۔ اچانک ہر شخص ودیا ساگر کے متعلق جوشیلا ہو گیا۔ چند ہی دنوں میں بہت سارے لوگ ہماری دوکان پر برنا پیچا خریدنے آئے۔ میں نہیں جانتا کہ یہ واقعہ ودیا ساگر کے مجسمہ توڑے جانے کے بعد کیوں رونما ہوا۔ لیکن یہ محسوس ہوا کہ چند ہی دنوں میں ودیا ساگر نے سرے سے متعارف ہوئے۔ کالج اسٹریٹ کے علاقوں میں یہ خبر گشت کر رہی ہے کہ بہت سارے دوکاندار برنا پریچا دوبارہ چھاپ رہے ہیں جبکہ ماضی میں جملہ حقوق صرف دیب لائبریری کے لیے محفوظ تھے۔
ایک شخص جن کی عمر ستر سال کے قریب ہوگی جن کا تعلق دیب لائبریری سے تھا۔ سفید دھوتی پنجابی میں ملبوس کہہ رہے تھے کہ ''میں ان دنوں کالج اسٹریٹ سے جلوس نکلنے سے قبل اپنے گھر واپس چلا جاتا تھا میں نے یہ خبر ٹیلی ویژن پر سنی کہ وودیا ساگر کا مجسمہ توڑ دیا گیا ہے۔ بعد میں مین نے محسوس کیا کہ ودیا ساگر کے مجسمہ توڑے جانے کے بعد لوگوں کے اندر انہیں جاننے کا شوق پیدا ہوا۔ ورنہ کتنے لوگ ہیں جو اس مجسمہ کے بارے میں جانتے تھے۔

For guidance of WBCS Prelims , Main Exam and Interview by WBCS Gr A Officers/ Toppers, WBCS Prelims and Main Mock Test (Classroom & Online), Optional Subjects, Studymaterials, Correspondence Course etc.Call WBCSMadeEasy™ at 9674493673 or mail us at mailus@wbcsmadeeasy.in